

HIËRATIKON

BEKNOPT GEBEDENBOEK VOOR PRIESTER EN DIAKEN



MET DE GEBEDEN VOOR DE DAGELIJKSE DIENSTEN
OP WEEKDAGEN IN DE HEILIGE GROTE VASTEN

HIËRATIKON

BEKNOPT GEBEDENBOEK VOOR PRIESTER EN DIAKEN
MET DE GEBEDEN VOOR DE DAGELIJKSE DIENSTEN
IN DE HEILIGE GROTE VASTEN

MESONYKTIKON

METTEN

UREN

9E UUR

TYPIKA - VESPERS

GROTE COMPLETEN

UITGAVE ORTHODOX KLOOSTER IN DE PEEL

❖ GEBOORTE VAN DE MOEDER GODS ❖

ASTEN

- HERZIENE PAROCHIE-EDITIE FEBRUARI 2015

Deze vertaling is gemaakt uit de Griekse grondtekst. De uitgave is gebaseerd op de tekst van de Griekse uitgave van de Apostoliki Diakonia, uitgave 1981. Geringe afwijkingen gaan terug op de nieuwe uitgaven van het Athosklooster Simono-Petra: IEPATIKON. Vanaf 1978 tot nu toe hebben zeer velen, door op- en aanmerkingen, meegeholpen aan het tot stand komen van deze uitgave. Dankbaar denk ik terug aan de hulp van Joh. M. Fountoulis (eeuwige gedachtenis!), docent in de Liturgiek aan de theologische faculteit van Thessalonika. Heel algemeen dank ik de vele personen in Nederland en België, die op verschillende wijze hebben meegeholpen.

Aan alle lezers en gebruikers van deze tekst vraag ik vergeving voor de onvolkomenheden van de vertaling. U allen vraag ik om ons klooster te gedenken in uw gebeden.

Deze versie is aangepast aan gebruik in de Grote Vasten.

Abdis Maria - februari 2015 *waarin opgenomen de litanieën zoals vastgesteld in overleg met de Russ.-Orth. parochie van Amsterdam.*

voor meer informatie:

+ Orthodox Klooster in de Peel +
Geboorte van de Moeder Gods
Gruttoweg 7, 5725 RT Asten
tel/fax (0031) 0493 - 560421
www.orthodoxasten.nl ;
e-mail: orthodoxasten@hetnet.nl

◆ ENKELE OPMERKINGEN ◆

- Altaar** = de Altaartafel;
altaar = de altaarruimte;
P = tekst van de priester;
D = tekst van de diaken,
die de priester bidt wanneer hij zonder diaken dient;
p = tekst van de priester,
die overgeslagen wordt als er geen diaken meedient;
d = tekst van de diaken,
die overgeslagen wordt als er geen diaken meedient;

In de rubrieken is weggelaten:

- a. Dat de diaken bij het aankleden zijn gewaden kust;
dat de priester zijn gewaden zegent en kust;
- b. Dat de diaken iedere keer wanneer hij iets aan de priester geeft of iets van hem krijgt diens rechterhand kust;
- c. Dat de diaken iedere keer wanneer hij een gebed zegt zijn oraar opheft, het vasthoudend met drie vingers van zijn rechterhand.

◆ INHOUD ◆

Orde van dienst van het mesonyktikon	7
Orde van dienst van de metten	13
Orde van dienst van de uren	34
Orde van dienst van het negende uur	35
Orde van dienst van de typika en vespers	37
Orde van dienst van de grote completen	51
Synaxarion van de heiligen van de dag	57

DE ORDE VAN DIENST VAN HET
MESONYKTIKON

De priester draagt een epitrachiel en staat op de gebruikelijke plaats vóór de ikonostasedeuren en zegt zacht:

P God, wees mij zondaar genadig en ontferm U over mij.

P Gezegend is onze God, immer, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

L Amen.

P Eer aan U, onze God, eer aan U.

Hemelse Koning, Trooster, Geest der waarheid,
Die alom tegenwoordig zijt en alles vervult,
Schatkamer van het goede,
en Schenker van het leven,
kom en verblijf in ons,
reinig ons van alle smet,
en red onze zielen, o Goede.

L *Heilige God... t/m Onze Vader... ;
de ochtendgebeden, ps 50 en ps 118 enz.*

Halverwege het mesonyktikon, na het U, eerbiedwaardiger... :

L Vader, zegen in de Naam des Heren.

P God, wees ons barmhartig en zegen ons; doe Uw aangezicht over ons lichten, en ontferm U over ons.

L Amen. *direct gevolgd door het gebed van Efraïm de Syriër:*

GEBED VAN DE H. EFRAÏM DE SYRIËR

Heer en Meester van mijn leven
geef mij niet de geest van ledigheid,
bemoeizucht, heerszucht of ijdel gepraat. *pokloon*

Maar geef mij, Uw dienaar,
de geest van zelfbeheersing,
nederigheid, geduld en liefde. *pokloon*

Ja, Heer mijn Koning,
laat mij mijn eigen fouten zien,
en mijn broeder niet veroordelen;
want Gij zijt gezegend in de eeuwen der eeuwen.
Amen. *pokloon*

*12 kleine buigingen met: God, wees mij zondaar genadig
en onferm U over mij. Dan één pokloon met de herhaling:
Ja, Heer, mijn Koning...*

Aan het slot, na de gezongen rouwmoedige troparen

DRINGENDE LITANIE

P Ontferm U over ons, o God, volgens Uw grote ontferming, wij bidden U, verhoor ons en ontferm U.

K Heer, ontferm U. *(3x)*

P Ook bidden wij om ontferming, leven, vrede, gezondheid, redding, bescherming, vergeving en kwijschelding van zonden, voor al de vrome orthodoxe christenen die in deze streek wonen, de weldoeners en de parochianenen van deze heilige kerk.

K Heer, ontferm U. (3x)

P Ook bidden wij dat deze heilige kerk en deze stad en iedere stad en streek gespaard mogen blijven voor toorn, hongersnood, besmettelijke ziekte, aardbeving, overstroming, brand, doodslag, vijandelijke aanval, burgeroorlog en onverwachte dood; dat onze goede menslievende God genadig moge zijn, welwillend en tot verzoening geneigd; dat Hij iedere toorn en ziekte die op ons afkomt moge afwenden, en ons moge verlossen van Zijn gerechte toorn die ons bedreigt, en dat Hij zich over ons ontfermt.

K Heer, ontferm U. (3x)

P Verhoor ons, God, onze Redder, hoop van alle einden der aarde en van hen die ver weg zijn op zee: wees genadig, Heer, wees genadig; want Gij zijt een ontfermende en menslievende God en tot U zenden wij onze lof: tot de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

L Amen.

KLEINE WEGZENDING

P Eer aan U, Christus God, onze hoop, eer aan U.

L Eer... Nu en... Heer, ontferm U (3x) vader, zegen.

P Dat Christus onze ware God

Zich over ons ontferme en ons redde,
door de voorspraak van Zijn ongerepte Moeder,
van de heilige alomgeprezen apostelen,
van de heilige Goddragende vaders
en van alle heiligen,
want Hij is goed en menslievend.

L Amen.

LITANIE

P Laat ons bidden voor de vrede van de wereld.

Het koor zingt zachtjes tijdens de litanie: Heer, ontferm U.

voor onze aartsbisschop (.....);

voor onze afwezige broeders en zusters;

voor wie ons dienen en gediend hebben;

voor wie ons haten en wie ons liefhebben;

voor wie ons weldoen en voor wie ons dienen;

voor wie ons, onwaardigen, gevraagd hebben voor hen
te bidden;

voor de bevrijding van de krijgsgevangenen;

voor de varenden op zee;

voor wie ziek ter bed liggen;

laat ons ook bidden om overvloed van de vruchten van de aarde;
en voor alle reeds ontslapen broeders en zusters die hier en overal rusten.

Zeggen wij ook voor onszelf het

K 'Heer, ontferm U, Heer, ontferm U, Heer, ontferm U.'

P Door de gebeden van onze heilige vaders,
Heer Jezus Christus, onze God, ontferm U over ons.

L Amen.

DE ORDE VAN DIENST VAN DE
METTEN

KONINKLIJK OFFICIE

P *in het altaar:* Gezegend is onze God, immer, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

De priester begint onmiddellijk na de beginzegen met de bewieroking van het altaar. Door de noorddeur naar buiten en de gehele kerk en de narthex en terug naar de kerk, op zodanige wijze dat hij bij het einde van het 'Onze Vader' voor de Heilige Deuren staat.

L Amen. Komt, laat ons ... Ps 19 en 20; Eer ... Nu en ... Heilige God ... t/m Onze Vader...

P *buiten voor de Heilige Deuren:*

Want van U is het koninkrijk, de kracht en de heerlijkheid: van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

en hij gaat het altaar binnen

L Amen. Red, Heer, Uw volk (...) Ontzagwekkende bescherming ...

De priester zegt voor het Altaar:

KORTE DRINGENDE LITANIE

P Ontferm U over ons, o God, volgens Uw grote ontferming, wij bidden U, verhoor ons en ontferm U.

K Heer, ontferm U. *(3x na iedere bede)*

P Ook bidden wij voor onze aartsbisschop (...) en geheel onze broederschap in Christus.

Want Gij zijt een ontfermende en menslievende God, en tot U zenden wij de lof: tot de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

K/L Amen. Vader, zegen in de Naam des Heren.

P Eer aan de heilige, wezenséne, levendmakende en ondeelbare Drie-eenheid, immer, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

K/L Amen.

De aangewezen lezer leest de hexapsalm.

De priester leest voor het Altaar de Mettengebieden. Na de eerste drie psalmen, d.w.z. precies wanneer de lezer zegt: 'Eer aan de Vader' gaat hij het altaar uit en staat rustig voor de Heilige Deuren en leest de resterende gebieden verder allemaal. Zodra hij ermee klaar is, gaat hij door de zuidoosthoek weer het altaar binnen.

DE TWAALF OCHTENDGEBEDEN

1. Wij danken U, Heer onze God, want Gij hebt ons uit ons bed doen opstaan en onze mond gevuld met woorden van lof, om U te aanbidden en Uw heilige Naam aan te roepen. Wij bidden U omwille van Uw barmhartigheid, die Gij in geheel ons leven aan ons hebt bewezen: zend ook nu Uw hulp over hen die staan voor het

aangezicht van Uw heilige heerlijkheid en die Uw rijke genade verwachten. En geef hen om U altijd met ontzag en liefde te aanbidden, en Uw onuitsprekelijke goedheid te loven, te bezingen en te vereren. Want U komt toe alle heerlijkheid, eer en aanbedding, Vader, Zoon en Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

2. Uit de nacht ontwaakt onze geest tot U, onze God, want Uw verordeningen zijn het licht over de aarde. Leer ons de gerechtigheid en heiligheid te vervullen, in vreze voor U, want wij verheerlijken U als onze waarachtig zijnde God. Neig Uw oor en verhoor ons. Heer, gedenk bij naam allen die met ons aanwezig zijn en met ons meebidden, en red hen door Uw kracht. Zegen Uw volk en heilig Uw erfdeel. Schenk vrede aan Uw wereld, aan Uw kerken, aan onze regeerders en aan geheel Uw volk. Want gezegend en verheerlijkt is Uw alomgeëerde en hoogverheven Naam: van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.
3. Uit de nacht ontwaakt onze geest tot U, onze God, want Uw verordeningen zijn Licht. Leer ons Uw gerechtigheid, Uw geboden en Uw voorschriften. Verlicht de ogen van ons verstand, opdat we niet in zonden inslapen tot de dood. Verdrijf alle duisternis uit ons hart, en schenk ons de Zon der gerechtigheid.

Bewaar ons leven ongeschonden door het zegel van Uw Heilige Geest. Richt onze schreden op de weg van de vrede. Geef dat wij met vreugde het morgenrood en het daglicht mogen aanschouwen, opdat wij het morgengebed tot U richten. Want van U is de macht, en van U het koninkrijk, de kracht en de heerlijkheid: van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest; nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

4. Heer, heilige en ondoorgrondelijke God, Gij hebt gezegd: licht schijne uit de duisternis. Gij hebt ons doen uitrusten in de slaap van de nacht, en ons doen opstaan om U te verheerlijken en Uw goedheid af te smeken. Laat U bewegen door Uw eigen barmhartigheid en neem ons aan, die U nu aanbidden en U naar ons vermogen danken, en schenk ons alles wat wij vragen voor onze redding. Maak ons tot kinderen van het licht en van de dag, en tot erfgenamen van Uw eeuwige goederen. Gedenk, Heer, in de volheid van Uw barmhartigheid, ook geheel Uw volk, hen die hier aanwezig zijn en die met ons meebidden. Gedenk al onze broeders die overal, te land of ter zee, Uw genade en hulp nodig hebben, en verleen allen Uw grote barmhartigheid. Opdat wij, gered naar ziel en lichaam, altijd volhardend Uw wonderbare en gezegende Naam vrijmoedig mogen verheerlijken: van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest; nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

5. Schatkamer van het goede, onuitputtelijke Bron, heilige almachtige Vader die wonderen doet, Albeheerser: Wij allen aanbidden U, wij smeken U en doen een beroep op Uw genade en Uw barmhartigheid, om hulp en bescherming te schenken aan onze geringheid. Gedenk ons die tot U smeken, Heer. Aanvaard onze ochtendgebeden als wierook voor Uw aangezicht. Verwerp niemand van ons, maar omgeef ons allen met Uw barmhartigheid. Gedenk hen die waken en zingen tot eer van U, en van Uw eniggeboren Zoon, en van Uw Heilige Geest. Wordt voor hen een helper en beschermer en aanvaard hun smeking op Uw hoogverheven hemels en geestelijk altaar. Want Gij zijt onze God, en tot U zenden wij de lof: tot de Vader, de Zoon en de Heilige Geest; nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.
6. U danken wij, Heer, God van ons heil, omdat Gij alles doet wat ons leven ten goede komt, opdat wij steeds opzien tot U, de Verlosser en Weldoener van onze zielen. Gij hebt ons verkwikking geschonken in de voorbije nacht, ons gewekt uit de slaap en ons doen opstaan om Uw eerbiedwaardige Naam te vereren. Daarom bidden wij U, Heer: geef ons genade en kracht, opdat wij waardig geacht worden U met inzicht te bezingen en onophoudelijk tot U te bidden in vrees en beven. En geef ons dat wij aan onze eigen redding werken met de hulp van Uw Christus. Gedenk, Heer, ook hen die 's nachts tot U roepen. Verhoor hen, ontferm U over hen.

Verpletter de onzichtbare vijanden onder hun voeten. Want Gij zijt de Koning van de Vrede en de Redder van onze zielen, en tot U zenden wij de lof: tot de Vader, de Zoon en de Heilige Geest; nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

7. God en Vader van onze Heer Jezus Christus, Gij hebt ons doen opstaan van onze rustplaats en Gij hebt ons samengebracht op het uur van het gebed: Geef ons genade bij het openen van onze mond en aanvaard onze dankzegging, die wij naar vermogen tot U richten. En leer ons Uw voorschriften, want wij weten niet hoe wij moeten bidden zoals het hoort, tenzij Gij, Heer, ons leidt door Uw Heilige Geest. Daarom bidden wij U: als wij tot aan dit uur in iets gezondigd hebben met woorden, daden of gedachten; gewild en ongewild, ontbind, scheld kwijt en vergeef het ons. Want zo Gij op onze ongerechtigheden zoudt acht slaan, Heer, Heer, wie kan dan bestaan? Want bij U is verlossing: Gij alleen zijt heilig, een Helper en sterke Beschermmer van ons leven, en U bezingen wij voor altijd. Gezegend en verheerlijkt zij de macht van Uw koninkrijk: van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

8. Heer onze God, Gij hebt de lome slaperigheid van ons weggenomen en Gij hebt ons bijeengeroepen door de heilige oproep om ook in de nacht onze handen op te

heffen en U te belijden omwille van Uw rechtvaardige oordelen. Aanvaard onze smekingen, onze gebeden, onze belijdenissen en onze nachtelijke eredienst. God, geef ons een geloof dat niet beschaamd wordt, een vast vertrouwen en een ongeveinsde liefde. Zegen ons komen en ons heengaan, onze daden en werken, onze woorden en overwegingen. Geef dat wij dageraad bereiken, terwijl wij de goedheid van Uw onzegbare zachtmoedigheid loven, bezingen, prijzen en zegenen. Want gezegend wordt Uw alheilige Naam, en verheerlijkt wordt Uw koninkrijk: van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

9. Laat stralen in onze harten, menslievende Heer, het zuivere licht van Uw goddelijke kennis en open de ogen van ons verstand om de verkondiging van Uw Evangelie te begrijpen. Plant in ons het ontzag voor Uw zalige geboden, zodat wij al onze vleselijke begeerten vertreden en een geestelijke levenswijze leiden en U behagen in al ons denken en doen. Want Gij zijt onze heiliging en verlichting, en tot U zenden wij de lof: tot de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

10. Heer onze God, Die omwille van het berouw aan de mensen vergeving schenkt, Gij hebt, Heer, voor vergeving de inkeer van de profeet David als voorbeeld van inzicht in zonden en belijdenis gesteld. Heer, wij zijn geheel vervallen in vele en grote overtredingen, ontferm U volgens Uw grote ontferming over ons, en volgens de overvloed van Uw barmhartigheid, wis onze ongerechtigheden uit. Want tegen U hebben wij gezondigd, Heer, die het onbekende en verborgene van het mensenhart kent en die alleen de macht heeft om zonden te vergeven. Gij hebt in ons een rein hart geschapen, en ons gesterkt met een besturende Geest, Gij hebt ons de vreugde van Uw heil doen kennen, verwerp ons niet van voor Uw aangezicht, maar sta ons toe, Goede en Menslievende, om tot onze laatste adem U een offer van gerechtigheid en een offerande op te dragen op Uw heilige altaren. Door de genade, de barmhartigheid en de menslievendheid van Uw eniggeboren Zoon, met Wie Gij gezegend zijt, tezamen met Uw Alheilige, goede en levendmakende Geest; nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

11. God onze God, Gij hebt de redelijke en geestelijke Krachten onderworpen aan Uw wil. Wij bidden en smeken U: neem de lofprijzing aan van ons en van al Uw schepselen, die U naar hun beste vermogen verheerlijken, en schenk ons daarvoor de rijke gaven van Uw goedheid. Want voor U buigt iedere knie, in de

hemel, op de aarde en in de onderwereld en alles wat adem heeft en ieder schepsel bezingt Uw onvatbare heerlijkheid. Want Gij alleen zijt de ware en barmhartige God. Want U loven alle hemelse Krachten en tot U zenden wij de lof: tot de Vader, de Zoon en de Heilige Geest; nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

12. Wij loven, bezingen, zegenen en danken U, God van onze vaders, omdat Gij de schaduw van de nacht hebt weggeleid, en ons weer het licht van de dag hebt getoond. Wij smeken Uw goedheid: Verzoen onze zonden, en aanvaard onze smeking volgens Uw grote barmhartigheid; want tot U vluchten wij, medelijdende en almachtige God. Doe de ware Zon van Uw gerechtigheid stralen in onze harten. Verlicht onze geest en bewaar al onze zintuigen, opdat wij als bij daglicht waardig wandelend op de weg van Uw geboden, het eeuwige leven mogen bereiken, want bij U is de bron van het Leven. Keur ons het genot waardig van het ontoegankelijke Licht. Want Gij zijt onze God, en tot U zenden wij de lof: tot de Vader, de Zoon en de Heilige Geest; nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

VREDESLITANIE

P Laat ons in vrede bidden tot de Heer.

K Heer, ontferm U. *(Na iedere bede)*

D Om de vrede van boven en de redding van onze zielen bidden wij de Heer.

Om de vrede van de gehele wereld, de standvastigheid van de heilige kerken Gods en de eenheid van allen, bidden wij de Heer.

Voor dit heilig Godshuis en voor hen die er met geloof, eerbied en vreze Gods binnentreden, bidden wij de Heer.

Voor onze Aartsbisschop (...), de eerbiedwaardige priesters, de diakens in Christus, alle geestelijken en het volk, bidden wij de Heer.

Voor koning (...), het koninklijk huis, de regering van ons land en hen die het beschermen, bidden wij de Heer.

Voor deze stad, *[of: dit heilig klooster, of: streek of eiland]* voor elke stad en streek en voor de gelovigen die er wonen, bidden wij de Heer.

Om gunstig weer en overvloed van de vruchten van de aarde, bidden wij de Heer.

Voor de reizenden, de zieken, de lijdenden, de gevangenen en hun redding, bidden wij de Heer.

Om bevrijding uit alle verdrukking, toorn, gevaar en nood, bidden wij de Heer.

Help en red ons, ontferm U en bescherm ons, o God, door Uw genade.

Onze alheilige, ongerepte, hooggezegende, glorierijke Vrouwe, de Moeder Gods en altijd Maagd Maria met alle heiligen indachtig, laten wij onszelf, elkaar en geheel ons leven toevertrouwen aan Christus onze God.

K Aan U, o Heer.

P *luid*: Want U komt toe alle heerlijkheid, eer en aanbeding, Vader, Zoon en Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

K Amen.

De koren zingen: Alleluia ...met de Triadika, en vervolgens leest de lezer de eerste psalmlezing.

** volgens Konstantinopel-typikon wel kleine litanieën na alle psalmlezingen; volgens slavisch typikon niet na de eerste en de tweede, maar alleen na de derde.*

EERSTE KLEINE LITANIE

P Nogmaals en nogmaals, laat ons in vrede bidden tot de Heer.

K Heer, ontferm U.

P Help en red ons, ontferm U en bescherm ons, o God, door Uw genade.

K Heer, ontferm U.

P Onze alheilige, ongerepte, hooggezegende, glorierijke Vrouwe, de Moeder Gods en altijd Maagd Maria, met alle heiligen indachtig, laten wij onszelf, elkaar en geheel ons leven toevertrouwen aan Christus onze God.

K Aan U, o Heer.

P *luid:* Want van U is de macht, het koninkrijk, de kracht en de heerlijkheid: van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

K Amen.

en het gezongen kathisma-zang.

de lezer leest de tweede psalmlezing

TWEDE KLEINE LITANIE

P Nogmaals en nogmaals, laat ons in vrede bidden tot de Heer.

K Heer, ontferm U.

P Help en red ons, ontferm U en bescherm ons, o God, door Uw genade.

K Heer, ontferm U.

P Onze alheilige, ongerepte, hooggezegende, glorierijke Vrouwe, de Moeder Gods en altijd Maagd Maria, met alle heiligen indachtig, laten wij onszelf, elkaar en geheel ons leven toevertrouwen aan Christus onze God.

K Aan U, o Heer.

P *luid*: Want Gij zijt een goede en menslievende God, en tot U zenden wij de lof: tot de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

K Amen.

en het gezongen kathisma-zang.

De lezer leest de derde psalmlezing

DERDE KLEINE LITANIE

P Nogmaals en nogmaals, laat ons in vrede bidden tot de Heer.

K Heer, ontferm U.

P Help en red ons, ontferm U en bescherm ons, o God, door Uw genade.

K Heer, ontferm U.

P Onze alheilige, ongerepte, hooggezegende, glorierijke Vrouwe, de Moeder Gods en altijd Maagd Maria, met alle heiligen indachtig, laten wij onszelf, elkaar en geheel ons leven toevertrouwen aan Christus onze God.

K Aan U, o Heer.

P *luid*: Want gezegend is Uw Naam en verheerlijkt is Uw koninkrijk: van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

K Amen.

en het gezongen kathisma-zang.

NA PSALM 50

D Red, God, Uw volk en zegen Uw erfdeel.
Bezoek Uw wereld met genade en barmhartigheid.
Versterk de kracht van de orthodoxe christenen
en zend Uw rijke genade op ons neer.

Door de voorspraak van onze ongerepte Vrouwe,
 de Moeder Gods en altijd-maagd Maria;
 Door de kracht van het kostbare en levendmakende
 Kruis;
 Door de bescherming van de geëerde, hemelse, onlicha-
 melijke krachten;
 Door de smeekbeden van de geëerde, roemrijke profeet,
 voorloper en doper Johannes;
 Van de heilige, roemrijke en alomgeprezen apostelen;
 Van onze heilige vaders en oecumenische leraren,
 de hiërarchen Basilius de Grote, Gregorius de Theoloog
 en Johannes Chrysostomus;
 Van onze heilige vader Nikolaas, aartsbisschop van
 Myra, de wonderdoener;
 van de ... *[patroonheilige(n) van de kerk]*
 van de heilige overwinningdragende grootmartelaren
 Georgius en Dimitrius de Myronvloeiende;
 van de heilige, roemrijke en zegevierende Martelaren;
 van de heilige en rechtvaardige Godsvoorouders
 Joachim en Anna;
 van de heilige ... *[van de dag - zie p. 57]*, van wie wij de
 gedachtenis vieren; en van al uw heiligen:
 Wij bidden U, alleen genadenrijke Heer, verhoor ons
 zondaars, die tot U bidden en ontferm U over ons.

K Heer, ontferm U. (12x)

P Door de ontferming en de barmhartigheid en de menslie-
 vendheid van Uw eniggeboren Zoon, met Wie Gij geze-
 gend zijt, met Uw alheilige en goede en levendmakende
 Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

K Amen.

DE CANONS

Na de derde en zesde ode: KLEINE LITANIE

- D** Nogmaals en nogmaals,
laat ons in vrede bidden tot de Heer.
- K** Heer, ontferm U.
- D** Help en red ons, ontferm U en bescherm ons, o God,
door Uw genade.
- K** Heer, ontferm U.
- D** Onze alheilige, ongerepte, hooggezegende, glorierijke
Vrouwe, de Moeder Gods en altijd Maagd Maria, met
alle heiligen indachtig, laten wij onszelf, elkaar en
geheel ons leven toevertrouwen aan Christus onze God.
- K** Aan U, o Heer.

na de derde ode de uitroep:

P luid: Want Gij zijt onze God, en tot U zenden wij de
lof: tot de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en
altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

K Amen.

na de zesde ode de uitroep:

P luid: Want Gij zijt de Koning van de vrede en de
Redder van onze zielen, en tot U zenden wij de lof: tot
de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd, en
in de eeuwen der eeuwen.

K Amen.

Na de 8e Ode zingt het koor eerst (vóór de slot-irmos): Loven, zegenen en aanbidden wij ... In de Heilige Poort, komt de diaken iets naar buiten en tot de Moeder-Godsikoon gewend (daarna pakt hij pas het wierookvat om het altaar te bewieroken) zegt hij :

D Laat ons de Moeder Gods, de Moeder van het Licht met hymnen eren en verheffen.

En hij bewierookt de altaarruimte, de hele kerk en de narthex

Na de 9e ode, na het : Waarlijk het is waardig ...

KLEINE LITANIE

D Nogmaals en nogmaals, laat ons in vrede bidden tot de Heer.

K Heer, ontferm U.

D Help en red ons, ontferm U en bescherm ons, o God, door Uw genade.

K Heer, ontferm U.

D Onze alheilige, ongerepte, hooggezegende, glorierijke Vrouwe, de Moeder Gods en altijd Maagd Maria, met alle heiligen indachtig, laten wij onszelf, elkaar en geheel ons leven toevertrouwen aan Christus onze God.

K Aan U, o Heer.

P luid: Want U loven alle hemelse krachten, en tot U zenden wij de lof: tot de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

K Amen.

Het koor zingt de photagogika

Na de photagogika leest de lezer de lofpsalmen 148,149,150. Aan U is de heerlijkheid ... en gelezen doxologie

Vragende Litanie

D Laten wij ons morgengebed tot de Heer voltooien.

K Heer, ontferm U.

D Help en red ons, ontferm U en bescherm ons, o God, door Uw genade.

K Heer, ontferm U.

D Dat de gehele dag volmaakt, heilig, vredig en zonder zonde moge zijn, vragen wij de Heer.

K Verleen, o Heer. *Na iedere bede.*

D Om een engel van vrede, een trouwe gids en beschermer van onze zielen en lichamen, vragen wij de Heer.

Om vergeving en kwijtschelding van onze zonden en overtredingen, vragen wij de Heer.

Om al wat goed en nuttig is voor onze zielen en om vrede voor de wereld, vragen wij de Heer.

Dat wij de overige tijd van ons leven in vrede en inkeer mogen doorbrengen, vragen wij de Heer.

Dat het einde van ons leven christelijk, smarteloos, zonder reden tot schaamte en vredig moge zijn en om een goede verantwoording voor de vreeswekkende rechterstoel van Christus, vragen wij.

Onze alheilige, ongerepte, hooggezegende, glorierijke Vrouwe, de Moeder Gods en altijd Maagd Maria, met alle heiligen indachtig, laten wij onszelf, elkaar en geheel ons leven toevertrouwen aan Christus onze God.

K Aan U, o Heer.

P Want Gij zijt een ontfermende, barmhartige en menslievende God, en tot U zenden wij de lof: tot de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

K Amen.

P Vrede zij u allen.

K En met uw geest.

D Buigen wij ons hoofd voor de Heer.

K Voor U, o Heer.

P Heilige Heer, Die in den hoge woont en neerziet op het geringe en met Uw alziend oog toeziet op heel de schepping: voor U buigen wij de nek van ziel en lichaam, en wij bidden U, Heilige der Heiligen: strek Uw onzichtbare hand uit vanuit Uw heilige woning, en zegen ons allen; en vergeef ons als goede en menslievende God, wat wij gewild en ongewild gezondigd hebben en schenk ons Uw aardse en bovenaardse goederen.

Want aan U is het om U te ontfermen en ons te redden, onze God, en tot U zenden wij de lof: tot de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

K Amen.

Het koor zingt de apostichen

L *Heilige God...t/m Onze Vader ...*

P Want van U is het Koninkrijk, de kracht en de heerlijkheid: van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

Het koor zingt als tropaar het theotokion: Wij staan in de tempel ...

L Heer, ontferm U. (40x) Eer .. Nu en ...
U, eerbiedwaardiger...
Vader zegen in de Naam des Heren.

P Hij Die is, is gezegend, Christus onze God, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

L Amen.

A/P Hemelse Koning, versterk het geloof van de vrome, orthodoxe christenen; maak de volken goed gezind, schenk vrede aan de wereld, bewaar dit heilig godshuis; doe onze broeders en zusters die ons zijn voorafgegaan binnentreden in de woonplaats der rechtvaardigen; en neem ons aan in berouw en belijdenis, want Gij zijt goed en menslievend.

GEBED VAN DE H. EFRAÏM DE SYRIËR

Heer en Meester van mijn leven
geef mij niet de geest van ledigheid,
bemoeizucht, heerszucht of ijdel gepraat. *pokloon*

Maar geef mij, Uw dienaar,
de geest van zelfbeheersing,
nederigheid, geduld en liefde. *pokloon*

Ja, Heer mijn Koning,
laat mij mijn eigen fouten zien,
en mijn broeder niet veroordelen;
want Gij zijt gezegend in de eeuwen der eeuwen.
Amen. *pokloon*

*12 kleine buigingen met: God, wees mij zondaar genadig
en onferm U over mij. Dan één pokloon met de herhaling:
Ja, Heer, mijn Koning...*

*Direct aansluitend het eerste Uur; zonder begingebeden,
beginnend met Komt, laat ons ...*

*Zonder eerste uur meteen de **wegzending** / anders na het
slotgebed in het eerste uur.*

DE ORDE VAN DIENST VAN DE

UREN

het gebed van de h. Efraïm (zie hiervoor- p.33) wordt in de uren gelezen na het:

L U eerbiedwaardiger.. vader, zegen in de Naam des Heren.

P God, wees ons barmhartig en zegen ons; doe Uw aanzicht over ons lichten, en ontferm U over ons.

L Amen.

KLEINE WEGZENDING

P Eer aan U, Christus God, onze hoop, eer aan U.

L Eer .. Nu en ... Heer, ontferm U (3x); vader, zegen.

P Dat Christus onze ware God,
zich over ons ontferme en ons redde;
door de voorspraak van Zijn ongerepte Moeder;
van de heilige, roemrijke en alomgeprezen apostelen;
van onze gewijde en Goddragende vaders;
van de heilige rechtvaardige voorouders des Heren
Joachim en Anna;
van de heilige *[van de dag - zie p. 57vv.]* van wie wij de
gedachtenis vieren; en van alle heiligen,
want Hij is goed en menslievend.

K Amen.

naar het oosten gericht:

P Door de gebeden van onze heilige vaders,
Heer Jezus Christus, onze God, ontferm U over ons.

L Amen.

DE ORDE VAN DIENST VAN HET

NEGENDE UUR

Voor het negende uur maken de priester en de diaken een buiging voor de bisschopszetel en gaan door de zijdeur het altaar binnen zeggend: Ik zal binnentreden in Uw huis, ik zal mij buigen voor Uw heilige Tempel in vreze voor U. Binnengekomen in het altaar maken zij drie buigingen voor het heilig Altaar, zeggend: God, wees mij zondaar genadig en ontferm U over mij. De priester kust het Evangelie en het Altaar, de diaken alleen de rechterhoek van het Altaar. De priester neemt zijn epitrichiel in zijn linkerhand, zegent het: P + Gezegend is God, Die Zijn genade uitstort over Zijn priesters: als myron over het hoofd, die afvloeit over de baard, de baard van Aäron; die afvloeit over de zoom van zijn gewaad. Dan gaat de diaken naar de priester met zijn stichaar en oraar, en zegt met gebogen hoofd: d Zegen, vader, dit stichaar met dit oraar. p + Gezegend is onze God, immer, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

De priester gaat voor de gesloten koninklijke Poort staan, zeggend:

P Gezegend is onze God, immer, nu en altijd
en in de eeuwen der eeuwen.

L Amen.

P Eer aan U, onze God, eer aan U.

Hemelse Koning, Trooster, Geest der waarheid,
Die alom tegenwoordig zijt en alles vervult,
Schatkamer van het goede en Schenker van het leven,
kom en verblijf in ons, reinig ons van alle smet
en red onze zielen, o Goede.

L *Heilige God ... t/m Onze Vader ...*

P Want van U is het Koninkrijk, de kracht en de heerlijkheid: van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

De lezer leest verder het negende uur:

L U, eerbiedwaardiger ...

vader, zegen in de Naam des Heren.

P God, wees ons barmhartig en zegen ons;
doe Uw aangezicht over ons lichten,
en ontferm U over ons.

L Amen.

GEBED VAN DE H. EFRAÏM DE SYRIËR

Heer en Meester van mijn leven
geef mij niet de geest van ledigheid,
bemoeizucht, heerszucht of ijdel gepraat. *pokloon*

Maar geef mij, Uw dienaar,
de geest van zelfbeheersing,
nederigheid, geduld en liefde. *pokloon*

Ja, Heer mijn Koning,
laat mij mijn eigen fouten zien,
en mijn broeder niet veroordelen;
want Gij zijt gezegend in de eeuwen der eeuwen.
Amen. *pokloon*

*12 kleine buigingen met: God, wees mij zondaar genadig
en onferm U over mij. Dan één pokloon met de herhaling:
Ja, Heer, mijn Koning...*

*De lezer leest slotgebed van het negende uur, onmiddelijk gevolgd
door de typika, die beginnen met de Zaligsprekingen.*

DE ORDE VAN DIENST VAN DE
TYPIKA EN VESPERS ZONDER DE DIENST
VAN DE VOORAFGEWIJDE GAVEN*

De typika beginnen onmiddelijk met de zaligsprekingen.

*Aan het slot: zoals hiernaast: L U, eerbiedwaardiger ...
etc. zegen en gebed van Efraïm.*

*Dan wordt de klok geluid en onmiddelijk begint de aan-
gewezen lezer de Vespers met: Komt, laat ons aanbidden
... (3x) en ps. 103 en de priester leest de gebruikelijke
lichtgebeden:*

** De orde van dienst van typika en vespers is anders
wanneer de dienst van de voorafgewijde gaven wordt
gevierd. Hiervoor gebruike men het aparte - eigen -
hieratikon van de dienst der Voorafgewijde Gaven
waarin opgenomen negende uur, typika en vespers
etc.*

LICHTGEBEDEN - 1^e GEBED

P Heer, Die medelijdend en barmhartig zijt, lankmoedig en vol ontferming: verhoor ons gebed en luister naar de stem van onze smeking. Doe aan ons een teken ten goede; leid ons op Uw weg, opdat wij voortgaan in Uw waarheid; verblijd onze harten in ontzag voor Uw heilige Naam, want Gij zijt groot en doet bewonderenswaardige werken. Gij alleen zijt God, en onder de goden is er niemand aan U gelijk, Heer, Die machtig zijt in ontferming en goedertieren in Uw kracht om allen te helpen, te troosten en te verlossen, die hopen op Uw heilige Naam.

Want U komt toe alle heerlijkheid, eer en aanbidding, Vader, Zoon en Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

2^e GEBED

Heer, tuchtig ons niet in Uw toorn en straf ons niet in Uw verbolgenheid, maar doe met ons volgens Uw barmhartigheid, geneesheer en verzorger van onze zielen. Voer ons in de haven van Uw wil. Verlicht de ogen van ons hart om inzicht in Uw waarheid te verkrijgen. Geef ons, dat wij de rest van deze dag, en de gehele tijd van ons leven in vrede zonder zonde mogen doorbrengen. Door de gebeden van de Heilige Moeder Gods en van al Uw heiligen.

Want van U is de macht, en van U is het koninkrijk, de kracht en de heerlijkheid: van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

3^e GEBED

Heer onze God, gedenk ons, Uw zondige en nutteloze dienaren, nu wij Uw heilige Naam aanroepen. Beschaam ons niet die vertrouwen op Uw ontferming, maar schenk ons alles wat wij U vragen voor onze redding. Maak ons waardig om U te beminnen en te vrezen uit geheel ons hart en om in alles Uw wil te doen.

Want Gij zijt de goede en menslievende God, en tot U zenden wij de lof: tot de Vader, de Zoon en de Heilige Geest; nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

4^e GEBED

Gij Die bezongen wordt door heilige machten met nooit zwijgende hymnen en onophoudelijke lofliederen, vervul onze mond met Uw lof om Uw heilige Naam te verheerlijken. Geef ons een aandeel en een erfdeel samen met allen die U in waarheid vrezen en Uw geboden onderhouden. Door de gebeden van de heilige Moeder Gods en al Uw heiligen.

Want U komt toe alle heerlijkheid, eer en aanbeding, Vader, Zoon en Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

5^e GEBED

Heer, Heer, Die het heelal in Uw onbevleete hand tezamen houdt, Gij zijt lankmoedig voor ons allen, al betreurt Gij onze slechtheid. Gedenk Uw erbarmingen en Uw ontferming. Bezoek ons in Uw goedheid. Doe ons ook de rest van deze dag ontkomen aan de veelsoortige listen van de boze. Bescherm door de genade van Uw Heilige Geest ons leven tegen iedere aanval.

Door de genade en de mensenliefde van Uw eniggeboren Zoon, met Wie Gij gezegend zijt, tezamen met Uw alheilige, goede en levenschenkende Geest; nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

6^e GEBED

God, Gij zijt groot en wonderbaar, en met onzegbare goedheid en rijke voorzienigheid bestuurt Gij het heelal. Gij hebt ons de aardse goederen gegeven en ons ook verzekerd van het beloofde koninkrijk, door de gaven die Gij ons reeds geschonken had. Gij die ervoor gezorgd hebt dat wij ons in het afgelopen deel van de dag afgewend hebben van het kwaad, geef dat wij ook de rest van de dag onberispelijk mogen volbrengen voor het aanschijn van Uw heilige heerlijkheid, terwijl wij U bezingen, de alleen goede en menslievende God.

Want Gij zijt onze God, en tot U zenden wij de lof: tot de Vader, de Zoon en de Heilige Geest; nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

7^e GEBED

Grote en allerhoogste God, Die alleen onsterfelijk zijt en woont in het ontoegankelijke Licht, Gij hebt geheel de schepping met wijsheid gemaakt. Het licht hebt Gij gescheiden van de duisternis: de zon aangesteld om te heersen over de dag, de maan en de sterren om te heersen over de nacht. Gij hebt ons, zondaars, waardig geacht om ook op dit uur met belijdenis voor Uw aanschijn te treden, om U de avondlofprijzing op te dragen. Menslievende Heer, laat ons gebed opstijgen als wierook voor Uw aangezicht, en neem het aan als een welriekende geur. Laat deze avond en de komende nacht vredig zijn. Bekleed ons met de wapenrusting van het Licht. Bevrijd ons van nachtelijke vrees en voor dat wat in de duisternis rondwaart. Geef dat de slaap, die Gij ons schenkt tot verkwikking van onze zwakheid, vrij blijve van duivelse drogbeelden. Ja, Meester van het heelal en Schenker van het goede, laten wij 's nachts Uw Naam gedenken, opdat wij ook op onze rustplaats rouwmoedig zijn. Geef dat wij verlicht door het overwegen van Uw geboden, weer met vreugde in onze ziel mogen opstaan, om Uw goedheid te loven, en om gebeden en smekingen op te dragen aan Uw barmhartigheid; voor onze eigen zonden, en voor die van geheel Uw volk: bezoek dit volk met Uw genade, op voorspraak van de heilige Moeder Gods.

Want Gij zijt de goede en menslievende God, en tot U zenden wij de lof: tot de Vader, de Zoon en de Heilige Geest; nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

*Na ps 103 bidt de diaken de vredeslitanie voor de Heilige Deuren.
Indien er geen diaken is, bidt de priester de litanie voor het Altaar.*

VREDESLITANIE

D Laat ons in vrede bidden tot de Heer.

K Heer, ontferm U. *(Na iedere bede)*

D Om de vrede van boven en de redding van onze zielen,
bidden wij de Heer.

Om vrede voor de gehele wereld, standvastigheid van
de heilige kerken Gods en eenheid van allen, bidden
wij de Heer.

Voor dit heilig Godshuis en voor hen die er met geloof,
eerbied en vreze Gods binnentreden, bidden wij de
Heer.

Voor onze aartsbisschop (...), de eerbiedwaardige
priesters, de diakens in Christus, alle geestelijken en
het volk, bidden wij de Heer.

Voor koning (...), het koninklijk huis, de regering van
ons land en hen die het beschermen, bidden wij de
Heer.

Voor deze stad, [*of: dit heilig klooster, of: streek of
eiland*] voor elke stad en streek en voor de gelovigen
die er wonen, bidden wij de Heer.

Om gunstig weer en overvloed van de vruchten van de aarde, bidden wij de Heer.

Voor de reizenden, de zieken, de lijdenden, de gevangenen en hun redding, bidden wij de Heer.

Om bevrijding uit alle verdrukking, toorn, gevaar en nood, bidden wij de Heer.

Help en red ons, ontferm U en bescherm ons, o God, door Uw genade.

Onze alheilige, ongerepte, hooggezegende, glorierijke Vrouwe, de Moeder Gods en altijd Maagd Maria met alle heiligen indachtig, laten wij onszelf, elkaar en geheel ons leven toevertrouwen aan Christus onze God.

K Aan U, o Heer.

P Want U komt toe alle heerlijkheid, eer en aanbidding, Vader, Zoon en Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

K Amen.

Lezing van het kathisma; na de psalmlezing bidt de diaken de kleine litanie; (op zondagavond is er geen psalmlezing) :

KLEINE LITANIE

D Nogmaals en nogmaals, laat ons in vrede bidden tot de Heer.

K Heer, ontferm U.

D Help en red ons, ontferm U en bescherm ons, o God, door Uw genade.

K Heer, ontferm U.

D Onze alheilige, ongerepte, hooggezegende, glorierijke Vrouwe, de Moeder Gods en altijd Maagd Maria, met alle Heiligen indachtig, laten wij onszelf, elkaar en geheel ons leven toevertrouwen aan Christus onze God.

K Aan U, o Heer.

P *luïd:* Want van U is de macht, het koninkrijk, de kracht en de heerlijkheid: van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

K Amen.

De koren zingen om beurten: Heer ik roep.... Bij het: Laat mijn gebed opstijgen ... bewierookt de diaken het Altaar rondom, de altaarruimte, en hij verlaat het altaar, door de noord-deur. Indien er geen diaken is wierookt de priester in feloon gekleed. Hij bewierookt de ikonen en de gelovigen, de hele kerk rond en hij gaat door de zuiddeur terug, in het altaar bewierookt hij het Altaar en degenen die zich in de altaarruimte bevinden.

De lezer [of het koor] zegt de dankhymne van het licht: Vreugdevol Licht...

LEZINGEN UIT HET OUDE TESTAMENT

De diaken (canonarch) staat voor de Poort en naar het koor gewend roept hij:

D Avondprokimen!

*De lezer(canonarch) en het koor lezen c/q zingen het **prokimen**.*

D Wijsheid.

L Lezing uit het boek Genesis

D Laat ons aandachtig zijn.

L *leest de pericoop*

L/K *het tweede prokimen*

D Wijsheid

L Lezing uit het boek Spreuken

D Laat ons aandachtig zijn.

L *leest de pericoop*

Lezer: Acht ons waardig ...

VRAGENDE LITANIE

D Laten wij ons avondgebed tot de Heer voltooien.

K Heer, ontferm U.

D Help en red ons, ontferm U en bescherm ons, o God, door Uw genade.

K Heer, ontferm U.

D Dat de gehele avond volmaakt, heilig, vredig en zonder zonde moge zijn, vragen wij de Heer.

K Verleen, o Heer. *Na iedere bede.*

D Om een engel van vrede, een trouwe gids en beschermer van onze zielen en lichamen, vragen wij de Heer.

Om vergeving en kwijtschelding van onze zonden en overtredingen, vragen wij de Heer.

Om al wat goed en nuttig is voor onze zielen en om vrede voor de wereld, vragen wij de Heer.

Dat wij de overige tijd van ons leven in vrede en inkeer mogen doorbrengen, vragen wij de Heer.

Dat het einde van ons leven christelijk, smarteloos, zonder reden tot schaamte en vredig moge zijn en om een goede verantwoording voor de vreeswekkende rechterstoel van Christus, vragen wij.

Onze alheilige, ongerepte, hooggezegende, glorierijke Vrouwe, de Moeder Gods en altijd Maagd Maria, met alle heiligen indachtig, laten wij onszelf, elkaar en geheel ons leven toevertrouwen aan Christus onze God.

K Aan U, o Heer.

P Want Gij zijt een goede en menslievende God, en tot U zenden wij de lof: tot de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

K Amen.

P + Vrede zij u allen.

K En met uw geest.

P Buigen wij ons hoofd voor de Heer.

K Voor U, o Heer.

GEBED VAN DE HOOFDBUIGING

P Heer, onze God, Gij hebt de hemelen neergebogen om af te dalen voor de redding van het geslacht der mensen. Zie neer op Uw dienaren en op Uw erfdeel. Want voor U, de ontzagwekkende en menslievende rechter, hebben Uw dienaren hun hoofd gebogen, en onderworpen buigen zij hun nek. Zij verwachten geen hulp van mensen, maar zij hopen op Uw ontferming en zien uit naar Uw heil. Behoed hen te allen tijde en gedurende deze avond en de komende nacht, tegen elke vijand, tegen iedere duivelse tegenwerking, en tegen ijdele gedachten en slechte opvattingen.

luid: Gezegend en verheerlijkt zij de heerschappij van Uw koninkrijk: van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

K Amen.

Het koor zingt de **APOSTICHEN**

Lezer (of priester) Nu laat Gij ...

L *Heilige God... t/m Onze Vader...*

P Want van U is het koninkrijk, de kracht en de heerlijkheid: van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

Het koor zingt de TROPAREN: Moeder Gods en Maagd, verheug u ...

L Heer, ontferm U. (40x) Eer .. Nu en ...
U, eerbiedwaardiger ...

vader, zegen in de Naam des Heren.

P Hij, Die is, is gezegend, immer, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

L Amen.

Priester:

Hemelse Koning, versterk het geloof
van de vrome, orthodoxe christenen;
maak de volken goed gezind,
schenk vrede aan de wereld,
doe onze broeders en zusters
die ons zijn voorafgegaan
binnentreden in de woonplaats der rechtvaardigen;
en neem ons aan in berouw en belijdenis,
want Gij zijt goed en menslievend.

GEBED VAN DE H. EFRAÏM DE SYRIËR

Heer en Meester van mijn leven
geef mij niet de geest van ledigheid,
bemoeizucht, heerszucht of ijdel gepraat. *pokloon*

Maar geef mij, Uw dienaar,
de geest van zelfbeheersing,
nederigheid, geduld en liefde. *pokloon*

Ja, Heer mijn Koning,
laat mij mijn eigen fouten zien,
en mijn broeder niet veroordelen;
want Gij zijt gezegend in de eeuwen der eeuwen.

Amen. *pokloon*

tot hier op zondagavond; geen psalmen, direct door naar Eer aan U ...

12 kleine buigingen met: God, wees mij zondaar genadig en onferm U over mij. Dan één pokloon met de herhaling: Ja, Heer, mijn Koning...

L Heer, ontferm U. (12x)

P Alheilige Drie-eenheid, wezensene Kracht,
ondeelbaar koningschap, oorzaak van alle goed,
wees mij, zondaar welgezind;
bevestig en onderricht mijn hart
en neem al mijn onreinheid weg.
Verlicht mijn verstand,
opdat ik U zonder ophouden moge verheerlijken,
bezingen en aanbidden met de woorden:
Een is heilig, één is Heer, Jezus Christus,
tot heerlijkheid van God de Vader.
Amen.

L De Naam des Heren zij gezegend,
van nu af tot in eeuwigheid. (3x)

Eer ... Nu en ... *en leest PSALM 33 EN 144*

Op de ambon, naar het volk gericht:

P Eer aan U, Christus God, onze hoop, eer aan U.

L Eer .. Nu en ... Heer, ontferm U (3x) vader, zegen.

WEGZENDING

P Dat Christus onze ware God,
zich over ons ontferme en ons redde;
door de voorspraak van Zijn ongerepte Moeder;
door de kracht van het kostbaar en levendmakend Kruis;
door de bescherming van de geëerde, hemelse,
onlichamelijke krachten;
door de smeekbeden van de geëerde, roemrijke
profeet, voorloper en doper Johannes;
van de heilige roemrijke en alomgeprezen apostelen;
van de heilige roemrijke zegevierende martelaren;
van onze gewijde en Goddragende vaders;
van de heilige rechtvaardige voorouders des Heren
Joachim en Anna;
van de heilige [*van de dag - zie p. 57*] van wie wij de
gedachtenis vieren; en van alle heiligen,
want Hij is goed en menslievend.

K Amen.

naar het oosten gericht:

P Door de gebeden van onze heilige vaders,
Heer Jezus Christus, onze God, ontferm U over ons.

L Amen.

DE ORDE VAN DIENST VAN DE
GROTE COMPLETEN

De priester begint met:

P Gezegend is onze God, immer, nu en altijd
en in de eeuwen der eeuwen.

L Amen. *Heilige God... t/m Onze Vader...*

P Want van U is het Koninkrijk, de kracht en de heerlijkheid: van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

De lezers lezen om en om de psalmen en gebeden; de priester staat in de koorstoel;

na het Waarlijk het is waardig..

L Amen. *Heilige God... t/m Onze Vader...*

P Want van U is het Koninkrijk ...

en na het Gij die te allen tijde .. en U eerbiedwaardiger...

L Vader, zegen in de Naam des Heren.

P God, wees ons barmhartig en zegen ons; doe Uw aangezicht over ons lichten, en ontferm U over ons.

GEBED VAN DE H. EFRAÏM DE SYRIËR

Heer en Meester van mijn leven
geef mij niet de geest van ledigheid,
bemoeizucht, heerszucht of ijdel gepraat. *pokloon*

Maar geef mij, Uw dienaar,
de geest van zelfbeheersing,
nederigheid, geduld en liefde. *pokloon*

Ja, Heer mijn Koning,
laat mij mijn eigen fouten zien,
en mijn broeder niet veroordelen;
want Gij zijt gezegend in de eeuwen der eeuwen.
Amen. *pokloon*

*12 kleine buigingen met: God, wees mij zondaar genadig
en onferm U over mij. Dan één pokloon met de herhaling:
Ja, Heer, mijn Koning...*

nadat de lezer heeft gelezen:

L Mijn hoop is de Vader; mijn toevlucht de Zoon; mijn beschutting
de Heilige Geest: Heilige Drie-eenheid, eer aan U.

volgt het slot van de completen:

*In de eerste week van de Grote Vasten, leest de pries-
ter nu onmiddellijk vanuit de Koninklijke Poort het
Evangelie van de dag van de (niet meer in gebruik
zijnde) Vigilie.*

P Opdat wij waardig ...

K Eer aan U, o Heer, eer aan U.

WEGZENDING MET HOOFDBUIGING

P Vrede zij u allen.

K En met uw geest.

P Buigt uw hoofd voor de Heer

K Voor U, o Heer.

P Meester, barmhartige Heer, Jezus Christus onze God, neem welgevallig ons smeken aan; door de gebeden van onze alreine koningin, de altijdmaagdelijke Moeder Gods Maria; door de kracht van het kostbare, levenschenkende Kruis; door de bijstand van de eerbiedwaardige, hemelse, onlichamelijke krachten; door de smeekbeden van de roemrijke, hooggeëerde profeet, voorloper en dooper Johannes; van de heilige, alomgeprezen en geëerde apostelen; van de heilige, roemrijke, reeds overwinnende martelaren; van onze heilige Goddragende vaders; van de heilige, gerechte voorouders des Heren, Joachim en Anna; en van al Uw heiligen: Schenk ons de vergeving van onze overtredingen. Beschut ons onder de schaduw van Uw vleugelen. Houd verre van ons elke vijand en belager. Maak ons leven vreedzaam. Heer, ontferm U over ons en over de wereld, en verlos onze zielen, want Gij zijt goed en menslievend.

K Amen

LITANIE

- P** Laat ons bidden voor de vrede van de wereld.
- K** Heer, ontferm U. (*voortdurend tijdens het gebed*)
- P** Voor onze aartsbisschop (.....);
Voor onze afwezige broeders en zusters.
Voor wie ons dienen en gediend hebben.
Voor wie ons haten en wie ons liefhebben.
Voor wie ons, onwaardigen, gevraagd hebben voor hen te bidden.
Voor de bevrijding van de krijgsgevangenen.
Voor de varenden op zee.
Voor wie ziek ter bed liggen.
Laat ons ook bidden om overvloed van de vruchten van de aarde.
en voor al onze orthodoxe vaders, moeders, broeders en zusters die eerder zijn heengegaan en hier en overal begraven liggen.
- K** Zeggen wij ook voor onszelf het
"Heer, ontferm U, Heer, ontferm U, Heer, ontferm U."
- P** Door de gebeden van onze heilige vaders,
Heer Jezus Christus, onze God,
ontferm U over ons.
- L** Amen.

Het volgende gebed wordt in het klooster vaak door de abt/abdis gelezen, of door de priester, of anders privé, in de cel:

SLOTGEBED

Vergeef, Heer, hen die ons haten en die ons onrecht hebben gedaan. Doe wel aan onze weldoeners. Geef aan onze broeders en zusters en aan onze familieleden al wat zij U vragen voor hun heil en eeuwig leven. Bezoek de zieken en verleen hun de gezondheid. Sta te roer bij hen die op zee zijn. Vergezel de reizenden. Schenk vergeving van hun zonden aan hen die ons helpen en die ons weldoen. Ontferm U, volgens uw grote ontferming, over hen die ons onwaardigen gevraagd hebben om voor hen te bidden. Gedenk Heer, onze broeders en zusters, die reeds ontslapen zijn: verleen hun rust, daar waar het licht van Uw Aanschijn straalt. Gedenk Heer, onze gevangen broeders, en bevrijd hen uit alle beproevingen. Gedenk Heer, hen die vrucht dragen en weldaden verrichten in Uw heilige kerken, en schenk hun wat zij U vragen voor hun redding en eeuwig leven.

Gedenk Heer, ons, Uw nederige, zondige
en onwaardige dienaren
en leid ons op het pad van Uw geboden.
Door de voorspraak van Uw alreine Moeder,
onze koningin, de altijd-maagdelijke Maria;
en van al Uw heiligen:
want Gij zijt gezegend in de eeuwen der eeuwen.
Amen.

Door de gebeden van onze heilige vaders,
Heer Jezus Christus, onze God,
ontferm U over ons.

L Amen.

*Tot slot wordt vaak nog iets gezongen voor de Alheilige Moeder
Gods.*

FEBRUARI

1. H. Martelaar Tryphon. H. Bridget, Abdis van Kildare.
2. De Ontmoeting van onze Heer en God en Verlosser Jezus Christus
3. H. en Rechtvaardige Simeon de God-dragende en Anna, de Profetes; H. Nikolaas, aartsbisschop van Japan.
4. H. Isidoor van Pelusium.
5. H. Martelares Agatha van Palermo.
6. H. Photius, Patriarch van Konstantinopel; H. Dorothea van Kashin; H. Amandus, Bisschop van Maastricht.
7. H. Parthenius, bisschop van Lampsakus.
8. H. Grootmartelaar Theodorus, de Stratilaat; H. Profeet Zacharia.
9. Teruggave van het feest van de Ontmoeting; Martelaar Nikeforus van Antiochië; H. Petrus van Damascus.
10. H. Hiëromartelaar Charalambes, bisschop van Magnesia; H. Anna van Novgorod.
11. H. Theodora, keizerin.
12. H. Meletius, aartsbisschop van Antiochië. H. Gertruda van Nijvel.
13. H. Apostelen Aquila en Priscilla.
14. H. Monnik Auxentius; H. Cyrillus, Apostel der Slaven.; H. Abraham, bisschop van Charres.
15. H. Onesimus, Apostel uit de zeventig.
16. H. Martelaar Pamphilus.
17. H. Theodorus Tyron. H. Finnan, Bisschop van Lindisfarne.
18. H. Leo de Grote, paus van Rome.
19. H. Nieuw-martelares Filotheï van Athene; H. Dositheüs van Palestina.
20. H. Leo, bisschop van Catania.
21. H. Monnik Timotheüs.
22. H. Andronikus en Junia.
23. H. Hiëromartelaar Polycarpus van Smyrna.
24. 1e en 2e Vinding van het eerbiedwaardige hoofd van de H. Voorloper en Doper des Heren Johannes.

25. H. Tarasius, Patriarch van Konstantinopel;
H. Walburga Abdis van Heidenheim.
26. H. Martelares Photinie, de Samaritaanse.
27. H. Belijder Prokopius de Dekapoliet.
28. H. Belijder Basilius; H. Nymphas.
29. H. Johannes Cassianus.

MAART

1. H. Martelares, de moniale Eudokia; H. David, Bisschop van Wales. H. Switbertus.
2. H. Martelaar Hesychius; H. Nicolas Planas, priester in Athene.
3. H. Martelaren Eutropius en zijn gezellen van Amasea.
4. H. monnik Gerasimus van de Jordaan.
5. H. Monnik-Martelaar Konon; H. Markus, de Askeet
6. De vinding van het Heilig Kruis en de kostbare nagels door keizerin Helena; H. 42 Martelaren van Amorium in Phrygia.
7. H. Hieromartelaren van Cherson: Efrem en anderen;
H. Paulus de Simpele.
8. H. Theofilaktus, Bisschop van Nikomedië.
9. H. 40 Martelaren van Sebaste.
10. H. Martelaar Kodratus van Korinthe.
11. H. Sofronius, Patriarch van Jeruzalem.
12. H. Theofanus, de Belijder; H. Symeon de Nieuwe Theoloog
13. H. Nikiforus, Patriarch van Konstantinopel.
14. H. Benedictus van Nursia.
15. H. Aristobulus, Apostel van de 70.
16. H. Christodoulos van Patmos
17. H. Alexis, de man Gods; H. Patrick van Ierland.
18. H. Kyrillus, aartsbisschop van Jeruzalem.
19. H. Chrysanthus en Daria van Rome.
20. De H. Martelaren van het Sabbasklooster; H. Cuthbert van Lindisfarne.

21. H. Jakobus, de Belijder, Bisschop van Catania.
22. H. Hiëromartelaar Basilius van Ancyra.
23. H. Martelaar Nikon.
24. H. Hiëromartelaar Artemius, Bisschop van Seleucia.
25. De Verkondiging aan onze Alheilige Vrouwe, de Moeder Gods en Altijd-Maagd Maria.
26. Aartsengel Gabriël; H. Liudger.
27. H. Martelares Matrona van Thessalonika.
28. H. Hilarion de Nieuw, Abt van Pelecete; H. Apostel Herodion.
29. H. Hiëromartelaar Markus, Bisschop van Arethusa; H. Diadochos van Photike.
30. H. Johannes van de Ladder
31. H. Hypatius de Wonderdoener, Bisschop van Gangra; H. Innokenti van Alaska.

APRIL

1. H. Maria van Egypte
2. H. Titus, de wonderdoener.
3. H. Niketas de Belijder
4. H. Plato de Belijder; H. Zosimas van Palestina.
5. H. Theodora van Thessalonika.
6. H. Methodius, apostelgelijke, verlichter der Slaven;
H. Gregorius de Sinaiet.
7. H. Sabbas de Nieuwe van Kalymos; H. Kosmas van Etoлиë.
8. H. Herodion, Apostel van de 70.
9. H. Martelaar Euppsychius van Caesarea in Kappadocië.
10. H. Gregorius van Smyrna.
11. H. Antipas, Bisschop van Pergamum.
12. H. Basilius, de Belijder, bisschop van Parium;
H. Maagd Anthousa.
13. H. Martinus de Belijder, Paus van Rome.

14. H. Aristarchus, Apostel van de 70.
15. H. Martelaar Kriskins.
16. H. Martelaressen Agape, Irene en Chionia; H. Martelaar Leonides.
17. H. Makarius van Korinthe; H. Zosimas van Solovjetsk.
18. H. Johannes de Hesychast; H. Athanasia van Egina.
19. H. monnik-martelaar Pafnutius van Jeruzalem.
20. H. Theodorus en Athanasius van de Meteoren.
21. H. Hiëromartelaar Januarius , Bisschop van Benevento.
22. H. Apostel Nathanaël.
23. H. Grootmartelaar, de overwinningdrager en wonderdoener Georgius.
24. H. Martelaar Sabbas, de Stratilaat.
25. H. Apostel en Evangelist Markus.
26. H. Hiëromartelaar Basilius , Bisschop van Amasea; de H. Maagd Glaphyra.
27. H. Hiëromartelaar Symeon.
28. H. martelaren van Kyzikos.
29. H. Jason, Apostel van de 70.
30. H. Apostel Jakobus, de zoon van Zebedeüs.

MEI

1. H. Profeet Jeremia.
2. H. Athanasius de Grote, aartsbisschop van Alexandrië.
3. H. martelaren Timotheüs, de lezer, en zijn vrouw Maura van Egypte.
4. H. Maagd-martelares Pelagia van Tarsus.